



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

---

*Комисия по промишленост, изследвания и енергетика*

---

**2010/0220(NLE)**

9.11.2010

## **СТАНОВИЩЕ**

на комисията по промишленост, изследвания и енергетика

на вниманието на комисията по икономически и парични въпроси

относно предложението за регламент на Съвета относно държавната  
помощ за улесняване на закриването на неконкурентоспособни въглищни  
мини  
(COM(2010)0372 – C7-0296/2010 – 2010/0220(NLE))

Докладчик по становище: Herbert Reul

PA\_Legam

## ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по промишленост, изследвания и енергетика приканва водещата комисия по икономически и парични въпроси да включи в доклада си следните изменения:

### Изменение 1

#### Предложение за регламент Заглавие

*Текст, предложен от Комисията*

Предложение за  
РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА (ЕС) №  
...../.....

относно държавната помощ за  
улесняване на закриването на  
неконкурентоспособни въглищни мини

*Изменение*

Предложение за  
РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА (ЕС) №  
...../.....

относно държавната помощ за  
улесняване на закриването **или прехода**  
**към конкурентоспособност** на  
неконкурентоспособни въглищни мини

### Изменение 2

#### Предложение за регламент Съображение 1

*Текст, предложен от Комисията*

(1) Срокът на действие на Регламент (ЕО) № 1407/2002<sup>5</sup> на Съвета от 23 юли 2002<sup>5</sup> година относно държавните помощи за въгледобивната промишленост изтича на 31 декември 2010 г.

*Изменение*

(1) Срокът на действие на Регламент (ЕО) № 1407/2002<sup>5</sup> на Съвета от 23 юли 2002 година относно държавните помощи за въгледобивната промишленост изтича на 31 декември 2010 г. **и при липсата на нова правна рамка, с която да се разрешават някои специфични видове държавна помощ за въгледобивната промишленост, държавите-членки могат да отпускат помощи само в границите, предвидени в общите правила за държавна помощ, които се**

*прилагат за всички сектори.*

### Изменение 3

#### Предложение за регламент Съображение 2

*Текст, предложен от Комисията*

(2) Малкият принос на субсидираните въглища към общия енергиен микс вече не оправдава запазването на **такива** субсидии с оглед на сигурността на енергийните доставки на равнище ЕС.

*Изменение*

(2) Малкият принос на субсидираните въглища към общия енергиен микс **в някои държави-членки** вече не оправдава запазването на **значителни** субсидии с оглед на сигурността на енергийните доставки на равнище ЕС **и на равнище държави-членки, доколкото тази цел не може да бъде гарантирана с други средства.**

### Изменение 4

#### Предложение за регламент Съображение 2 а (ново)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**(2а) Следва надлежно да се вземе предвид правото на държавите-членки да избират специфичния си енергиен микс, както се посочва в заключенията на председателството от 9 март 2007 г. и в член 194, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), при спазване на задълженията на ЕС относно устойчивото развитие, конкурентоспособността, енергийната ефективност, използването на възобновяеми енергоизточници и сигурността на доставките.**

## Изменение 5

### Предложение за регламент Съображение 2 б (ново)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***(2б) Държавната помощ в процеса на затваряне на неконкурентоспособни въглищни мини следва да се използва предимно за намаляване до минимум на растящата опасност от произшествия в мините, особено от такива с фатален изход, предизвикани от недостатъчно финансиране на въгледобивната промишленост.***

*Обосновка*

*Когато не се правят първоначални инвестиции, като същевременно се търси излизане на печалба на всяка цена, произшествията в мините се умножават.*

## Изменение 6

### Предложение за регламент Съображение 2 в (ново)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***(2в) Съюзът финансира изследователски дейности за чисти и нови технологии във въгледобива и проекти за улавяне и съхранение на въглерод с различни бюджетни кредити по схемата на резерва за нови участници, програмите на ЕС за научноизследователска и развойна дейност, Европейската енергийна програма за възстановяване и Изследователския фонд за въглища и стомана.***

## Изменение 7

## Предложение за регламент Съображение 3

*Текст, предложен от Комисията*

(3) Политиките на съюза *за* насърчаване на възобновяемите *енергоносители и изкопаеми* горива, *с по-ниски емисии на CO<sub>2</sub>* за производство на електроенергия не оправдават *безкрайната подкрепа* за *неконкурентоспособните* въглищни мини. Категориите помощи, позволени с Регламент (ЕО) № 1407/2002, следователно не следва да бъдат продължавани *безсрочно*.

*Изменение*

(3) Политиките на съюза , *целящи, наред с другото,* насърчаване на възобновяемите горива *и природния газ* за производство на електроенергия *при ниски емисии на CO<sub>2</sub>,* не оправдават *предоставянето* за *неопределено време на държавна помощ* за въглищни мини, *които са неконкурентоспособни на вътрешния пазар*. Категориите помощи, позволени с Регламент (ЕО) № 1407/2002, следователно не следва да бъдат продължавани.

*Обосновка*

*В изменението се уточняват политиките на Съюза, както и мястото на възникване на неконкурентоспособност; това е общият пазар (следва това място да бъде той), а не държавите-членки.*

## Изменение 8

### Предложение за регламент Съображение 3 а (ново)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*(3а) Политиките на Съюза, целящи увеличаване на конкурентоспособността на промишлеността в Съюза, подобряване на енергийната сигурност и намаляване на емисиите на CO<sub>2</sub> на основата на съществуващата митническа стратегия, следва да подпомагат ограничаването на субсидирания внос на въглища от трети държави.*

## Обосновка

ЕС иска да ликвидира собственото си минно дело и не го защитава от външна конкуренция.

### Изменение 9

#### Предложение за регламент Съображение 4 а (ново)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**(4a) При необходимост, в изключителни случаи и с цел да се гарантират енергийните доставки, Комисията следва да може да позволява решаване на проблема на национално равнище чрез продължаване на субсидиите за добива на антрацитни въглища в съответствие с правото на ЕС.**

### Изменение 10

#### Предложение за регламент Съображение 5

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

(5) Без да се засягат общите правила за държавна помощ, държавите-членки следва да са в състояние да вземат мерки за намаляване на социалните и регионалните последици от **закриването** на мините, т.е. постепенното спиране на дейността в рамките на неотменим план за закриване и/или финансиране на извънредни разходи, по-конкретно наследени задължения.

(5) Без да се засягат общите правила за държавна помощ, държавите-членки следва да са в състояние да вземат мерки за намаляване на социалните и регионалните последици от **евентуалното закриване** на мините, т.е. постепенното спиране на дейността в рамките на неотменим план за закриване и/или финансиране на извънредни разходи, по-конкретно наследени задължения.

### Изменение 11

**Предложение за регламент  
Съображение 5 а (ново)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***(5а) Социалната цел на преходния период преди закриването на възледобивни предприятия следва да осигурява на държавите-членки достатъчно време за разрешаване на основните предизвикателства пред обществената структура в резултат от подобно закриване, като например безработица, бедност, преквалифициране на работниците и създаване на нови работни места.***

**Изменение 12**

**Предложение за регламент  
Съображение 7**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

(7) За да бъдат сведени до минимум нарушенията на конкуренцията във вътрешния пазар, произтичащи от помощта, тази помощ следва да е дегресивна и ***строго*** ограничена за производствени единици, за които има ***неотменим*** план за закриване.

(7) За да бъдат сведени до минимум нарушенията на конкуренцията във вътрешния пазар, произтичащи от помощта, тази помощ следва да е дегресивна и ограничена за производствени единици, за които има план за закриване. ***Ако финансовите мерки не се използват за тези цели, държавната помощ във връзка с възлищни мини, които не са закрити, следва да бъде възстановявана.***

**Изменение 13**

**Предложение за регламент  
Съображение 8**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

(8) За да смекчат отрицателното

(8) За да смекчат отрицателното



въздействие на помощта за въгледобивния сектор върху околната среда, държавите-членки следва да представят план с подходящи мерки, например, в областта на енергийната ефективност, **възобновяемите енергии или улавяне и съхранение на въглероден диоксид**.

въздействие на помощта за въгледобивния сектор **и вноса на въглища** върху околната среда, държавите-членки следва да представят **местен** план с подходящи мерки, например в областта на енергийната ефективност **и устойчивите енергийни източници, тъй като подобни действия биха допринесли значително също така за глобалното намаляване на емисиите на CO<sub>2</sub> и биха могли да подпомогнат държавите-членки да изпълнят ангажиментите си в контекста на пакета относно енергетиката и изменението на климата**.

#### Изменение 14

##### Предложение за регламент Съображение 8 а (ново)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**(8а) Едно минимално равнище на въгледобива, съчетано с други мерки, особено насочени към насърчаването на възобновяеми източници на енергия, следва да допринесе за поддържането на квота на първични енергоизточници, което ще позволи значително да се укрепи енергийната сигурност на Съюза. Освен това една квота на местни първични енергоизточници ще подпомогне насърчаването на екологични цели във връзка с устойчивото развитие. В тази рамка за насърчаване на местните енергоизточници в Съюза, за да се противодейства на огромната зависимост на континента от енергоизточници от трети държави, следва да се разгледа възможността за допълване на местните енергоизточници, които в много държави-членки са представени само**

*от въглищата, с неизкопаеми  
източници.*

## Изменение 15

### Предложение за регламент Съображение 8 б (ново)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*(8б) В използващите въглища  
станции е много вероятно местните  
въглища да бъдат заменени с вносни.  
Цялостното въздействие върху  
емисиите на парникови газове зависи  
от емисиите от въгледобива в трети  
държави и от транспорта на  
въглищата до Съюза.*

## Изменение 16

### Предложение за регламент Съображение 9

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

(9) Предприятията ще имат също така право на помощи за покриване на разходи, които съгласно обичайната счетоводна практика не влияят пряко на производствените разходи. Помощите са предназначени за покриване на извънредни разходи, които възникват със закриването на производствените единици. За да се избегне неправомерното използване на такива помощи от предприятия, които закриват само някои от своите производствени площадки, засегнатите предприятия следва да водят отделно счетоводство за всяка от своите производствени единици.

*(9) В надлежно обосновани случаи,  
когато предприятията, сдруженията  
и фондацииите в сектора на  
въгледобива не могат да поемат  
извънредните разходи, държавите-  
членки следва да финансират тези  
разходи с цел гарантиране на  
екологичното преустройство на  
бившите площадки и свеждане до  
минимум на отрицателните  
социални последствия от  
закриването на мините. В подобни  
случаи* предприятията ще имат също така право на помощи за покриване на разходи, които съгласно обичайната счетоводна практика не влияят пряко на производствените разходи. Помощите са предназначени за покриване на

извънредни разходи, които възникват със закриването на производствените единици. За да се избегне неправомерното използване на такива помощи от предприятия, които закриват само някои от своите производствени площадки, засегнатите предприятия следва да водят отделно счетоводство за всяка от своите производствени единици; **предприятия, които експлоатират конкурентоспособни въглищни мини на дадено място, не трябва да се възползват от държавна помощ за неконкурентоспособни мини.**

## Изменение 17

### Предложение за регламент Съображение 10

*Текст, предложен от Комисията*

(10) В изпълнение на своята задача *Европейската комисия* следва да гарантира, че са създадени, поддържани и спазвани нормални условия за конкуренция. С оглед по-специално на пазара на електроенергия, помощта за въгледобивната промишленост следва да бъде в такъв размер, че да не влияе на избора, който производителите на електроенергия правят относно видовете източници на първично енергийно снабдяване. Следователно цените на въглищата и техните количества следва да се договарят свободно между договарящите се страни с оглед на преобладаващите условия на световния пазар.

*Изменение*

(10) В изпълнение на своята задача *Комисията* следва да гарантира, че са създадени, поддържани и спазвани нормални условия за конкуренция. С оглед по-специално на пазара на електроенергия, помощта за въгледобивната промишленост следва да бъде в такъв размер, че да не влияе на избора, който производителите на електроенергия правят относно видовете източници на първично енергийно снабдяване. Следователно цените на въглищата и техните количества следва да се договарят свободно между договарящите се страни с оглед на преобладаващите условия на световния пазар. ***Във всеки случай, за да се предотврати социалният или екологичен дъмпинг, институциите и органите на Съюза следва да гарантират, че въглищата от трети държави, които се предлагат на пазара в Съюза, се добиват в съответствие с определени***

*социални и екологични стандарти, които са равностойни на стандартите, изисквани по отношение на мините в Съюза.*

## Изменение 18

### Предложение за регламент Съображение 11

*Текст, предложен от Комисията*

(11) Прилагането на настоящия регламент не изключва възможността помощ за въгледобивната промишленост да бъде съвместима с вътрешния пазар на други основания.

*Изменение*

(11) Прилагането на настоящия регламент не изключва възможността помощ за въгледобивната промишленост да бъде съвместима с вътрешния пазар на други основания. ***Освен това прилагането на настоящия регламент не изключва допустимостта на това, предприятия или региони, засегнати от затварянето на въглищна мина, да се възползват от други средства от държавите-членки или от Съюза, включително Европейския фонд за приспособяване към глобализацията и средствата, свързани с политиката на сближаване.***

## Изменение 19

### Предложение за регламент Член 1 – параграф 1 – буква б)

*Текст, предложен от Комисията*

б) „закриване“ означава трайното спиране на производството и продажбите на въглища;

*Изменение*

б) „закриване“ означава трайното спиране на производството и продажбите на въглища ***или дългосрочното консервиране на мините с доказани резерви за период от най-малко 10 години;***

*Обосновка*

*Европа трябва да си остави отворена врата за възстановяване на вътрешното производство в случай на неочаквана промяна в икономическата или политическата ситуация в света след 2020 г.*

**Изменение 20**

**Предложение за регламент**

**Член 1 – параграф 1 – буква б а) (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***ба) „спиране на производството” означава постоянна ликвидация или временно прекратяване на производството поради неблагоприятни икономически условия;***

*Обосновка*

*Спирането на производството може да бъде постоянно или временно.*

**Изменение 21**

**Предложение за регламент**

**Член 1 – параграф 1 – буква в)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*в) „план за закриване“ означава план, изготвен от дадена държава-членка, в който се предвиждат мерки, водещи до окончателното закриване на възгледобивни производствени единици;*

***в) „план за закриване“ означава план, изготвен от дадена държава-членка, в който се предвиждат мерки, водещи до окончателното закриване на възгледобивни производствени единици, което има за резултат окончателната ликвидация на подобни единици или привеждането им в неактивно състояние;***

*Обосновка*

*Следва да се запитаме дали окончателното закриване на една мина би означавало*

физическо ликвидиране, включително запълване на шахтата. Може би по-добрата стратегия би била да се изчака икономическият спад, като мината се приведе в така нареченото „неактивно” (*dormant*) състояние, т.е. да се запази възможността за нейното използване, но се прекрати експлоатацията ѝ.

## Изменение 22

### Предложение за регламент Член 2 - параграф 2

*Текст, предложен от Комисията*

2. Помощта следва да обхваща само разходи за въглища, предназначени за производство на електроенергия, комбинирано производство на топло- и електроенергия, производство на кокс и гориво за доменните пещи в стоманодобивната промишленост, когато този вид употреба се извършва на територията на Съюза.

*Изменение*

2. Помощта обхваща само разходи за въглища, предназначени за производство на електроенергия, комбинирано производство на топло- и електроенергия, производство на кокс и гориво за доменните пещи в стоманодобивната промишленост, **изследователска дейност и инвестиции в технологии за увеличаване на енергийната ефективност и намаляване на замърсяващите емисии от въглищата**, когато този вид употреба се извършва на територията на Съюза.

## Изменение 23

### Предложение за регламент Член 3 – параграф 1 – буква а)

*Текст, предложен от Комисията*

а) функционирането на съответните производствени единици трябва да е част от план за закриването им, чийто краен срок е по-късно от **1 октомври 2014 г.**;

*Изменение*

а) функционирането на съответните производствени единици трябва да е част от план за закриването им, чийто краен срок е **не** по-късно от **31 октомври 2020 г.**;

## Изменение 24

### Предложение за регламент Член 3 – параграф 1 – буква а а) (нова)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*аа) помощта, отпусната по настоящия параграф, не трябва да води до допълнителен брой замърсени зони и непрестанни произтичащи от това разходи, нито до нови вреди за околната среда, причинени от възледобивния отрасъл;*

## Изменение 25

### Предложение за регламент Член 3 – параграф 1 – буква а б) (нова)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*аб) държавите-членки, възнамеряващи да финансират оперативните разходи в рамките на настоящия регламент след 31 декември 2010г., трябва да изготвят независими анализи на разходите и ползите, като се оцени икономическото въздействие на режимите на държавна помощ с удължен срок на действие; те трябва да отдадат дължимото внимание на произтичащите социални и екологични разходи и на потенциално съществените ползи;*

## Изменение 26

### Предложение за регламент Член 3 – параграф 1 – буква б)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

б) съответните производствени единици следва да бъдат окончателно закрити в

б) съответните производствени единици следва да бъдат окончателно закрити в

съответствие с плана за закриване;

съответствие с плана за закриване, *освен ако не са станали конкурентоспособни до 31 октомври 2020 г. или продължаването на дейността им не бъде необходимо за посрещане на енергийните нужди на Съюза;*

## Изменение 27

### Предложение за регламент

#### Член 3 – параграф 1 – буква г)

*Текст, предложен от Комисията*

г) размерът на помощта на тон въглищен еквивалент не може да понижи цената на произведените в Съюза въглища на мястото на доставка, под цената на въглищата с подобно качество, внасяни от трети страни.

*Изменение*

г) размерът на помощта на тон въглищен еквивалент не може да понижи цената на произведените в Съюза въглища на мястото на доставка, под цената на въглищата с подобно качество, внасяни от трети страни, *а вносът на въглища, субсидирани с държавна помощ от трети държави, трябва да се изключи.*

#### *Обосновка*

*Често пъти в основата на евтиния внос от трети държави стои фактът, че въгледобивът в тези страни се подкрепя от държавата.*

## Изменение 28

### Предложение за регламент

#### Член 3 – параграф 1 – буква е)

*Текст, предложен от Комисията*

е) общият размер на помощта за закриване, отпусната от държава-членка *на определено предприятие*, трябва да следва низходяща тенденция, като намалението между последователни периоди от **15** месеца не трябва да е по-малко от **33** % от помощта, предвидена

*Изменение*

е) общият размер на помощта за закриване, отпусната от държава-членка, трябва да следва низходяща тенденция, като намалението между последователни периоди от **13** месеца не трябва да е по-малко от **10** % от помощта, предвидена в първоначалния



в първоначалния период от **15** месеца на плана за закриване;

период от **13** месеца на плана за закриване, **но подобна низходяща тенденция не трябва да се прилага по отношение на мини, които са станали конкурентоспособни през този период и които продължават да изискват публични инвестиции, насочени към намаляване на замърсяването, причинено от въглищата;**

## Изменение 29

### Предложение за регламент Член 3 – параграф 1 – буква ж)

*Текст, предложен от Комисията*

ж) общият размер на помощта за закриване, отпусната от държава-членка на въгледобивната промишленост за всяка година след 2011 г., не трябва да надвишава общия размер на помощите, отпуснати от тази държава-членка в съответствие с членове 4 и 5 от Регламент (ЕО) № 1407/2002 за 2010 година.

*Изменение*

ж) общият размер на помощта за закриване, отпусната от държава-членка на въгледобивната промишленост за всяка година след 2011 г., не трябва да надвишава общия размер на помощите, отпуснати от тази държава-членка в съответствие с членове 4 и 5 от Регламент (ЕО) № 1407/2002 за 2010 година, **с изключение на държавите-членки, в които действат подземни мини, чието закриване се планира за 2013 г. и които още не са получили държавна помощ в съответствие с настоящия регламент, и в случаите, когато производствените разходи за въглищата превишават продажната цена на мястото на доставка, свободно договорена между договарящите се страни в контекста на условията, преобладаващи на световния пазар;**

## Изменение 30

### Предложение за регламент Член 3 – параграф 1 – буква з)

*Текст, предложен от Комисията*

з) Държавите-членки следва да представят план с подходящи мерки за смекчаване на отрицателното въздействие от използването на въглища върху околната среда, **например, в областта на енергийната ефективност, възобновяемите енергии или улавяне и съхранение на въглероден диоксид**. Включването в такъв план от мерки, представляващи държавна помощ по смисъла на член 107, параграф 1, не засяга задълженията за уведомление и изчакване, наложени на държавите-членки по отношение на тези мерки с член 108, параграф 3 от ДФЕС, както не засяга и съвместимостта на тези мерки с вътрешния пазар.

*Изменение*

з) Държавите-членки следва да представят план с подходящи мерки за смекчаване на отрицателното въздействие от използването на **местни** въглища **и въглища от внос** върху околната среда в областта на **екологосъобразните енергийни решения, като обърнат специално внимание на регионите с един развит промишлен отрасъл, където въглищните мини представляват основният работодател, както и на създаването на местни устойчиви работни места и инвестиции**. Включването в такъв план от мерки, представляващи държавна помощ по смисъла на член 107, параграф 1, не засяга задълженията за уведомление и изчакване, наложени на държавите-членки по отношение на тези мерки с член 108, параграф 3 от ДФЕС, както не засяга и съвместимостта на тези мерки с вътрешния пазар.

## Изменение 31

### Предложение за регламент Член 3 – параграф 1 – буква з а) (нова)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**за) доказателствата за прозрачността на направените от предприятията и сдруженията разходи и подробностите, свързани с предоставените от държавите-членки средства, трябва да бъдат направени обществено достояние. За тази цел на европейските институции се представя годишен**

доклад.

## Изменение 32

### Предложение за регламент Член 3 – параграф 1 – буква з а) (нова)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**за) държавите-членки осигуряват план за социално-икономическо възстановяване за миннодобивния регион с цел намаляване на социалното въздействие на закриването на мините.**

## Изменение 33

### Предложение за регламент Член 3 – параграф 2

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

2. Ако производствените единици, на които е отпусната помощ съгласно параграф 1, не са закрити на определената в плана за закриване дата, съгласно разрешението на Комисията, съответната държава-членка следва да възстанови всички помощи, отпуснати за целия период на плана за закриване.

2. Ако производствените единици, на които е отпусната помощ съгласно параграф 1, не са закрити на определената в плана за закриване дата, съгласно разрешението на Комисията, **и ако Комисията не одобри преразглеждането на плана за закриването**, съответната държава-членка следва да възстанови всички помощи, отпуснати за целия период на плана за закриване.

## Изменение 34

### Предложение за регламент Член 4 – параграф 1 – буква б)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

б) разходи, направени **от няколко**

б) разходи, направени **във връзка със**

*предприятия.*

*закриването на мините, организирани под формата на сдружения или фондации, които не могат да бъдат поети от предприятията, сдруженията, или фондациите: в надлежно обосновани случаи държавите-членки могат да финансират извънредни разходи, за да гарантират екологосъобразното преустройство на бившите площадки и свеждането до минимум на отрицателните социални последици от закриването на мините. За да се избегне неправомерното използване на такива помощи от предприятия, които закриват само някои от своите производствени площадки, засегнатите предприятия следва да водят отделно счетоводство за всяка от своите производствени единици.*

## Изменение 35

### Предложение за регламент Член 4 - параграф 2

*Текст, предложен от Комисията*

2. Категориите разходи, включени в параграф 1, са определени в приложението. Параграф 1 не се прилага за разходи, произтичащи от неспазването на нормативната уредба за околната среда.

*Изменение*

2. Категориите разходи, включени в параграф 1, са определени в приложението. Параграф 1 не се прилага за разходи, произтичащи от неспазването на **социалните разпоредби**, нормативната уредба за околната среда, **както и други приложими разпоредби**.

## Изменение 36

### Предложение за регламент Член 4 – параграф 2 а (нов)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**2а. Доказателствата за прозрачността на направените от предприятията и сдруженията разходи и подробностите, свързани с предоставените от държавите-членки средства, се правят обществено достояние. За тази цел на институциите на Съюза се представя годишен доклад.**

## Изменение 37

### Предложение за регламент Член 5 - параграф 1

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

1. Максималният размер на разрешената съгласно настоящия регламент помощ се прилага независимо от това дали помощта е финансирана изцяло с държавни средства или частично от Съюза.

**1. Тъй като финансирането на оперативните и извънредните разходи трябва да се поеме предимно от предприятията, фондациите или сдруженията, като то само бива допълвано от органите на държавите-членки или Съюза, максималният размер на разрешената съгласно настоящия регламент помощ се прилага независимо от това дали помощта е финансирана изцяло с държавни средства или частично от Съюза.**

## Изменение 38

### Предложение за регламент Член 5 – параграф 2 а (нов)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**2а. В допълнение към разрешената от**

*настоящия регламент помощ може да се прилага финансиране, отпуснато от Европейския фонд за приспособяване към глобализацията (ЕФПГ).*

#### **Изменение 39**

##### **Предложение за регламент Член 7 – заглавие**

*Текст, предложен от Комисията*

Информация, предоставяна от държавите-членки

*Изменение*

**Планове за закриване и друга информация, предоставяна от държавите-членки**

#### **Изменение 40**

##### **Предложение за регламент Член 8 – параграф 1 а (нов)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***1а. Въз основа на информацията, предоставяна от държавите-членки в съответствие с член 7, Комисията може, ако е необходимо, да представи на Съвета предложение за изменение на настоящия регламент относно удължаване на действието му във връзка с помощ за покриването на извънредни разходи.***

#### **Изменение 41**

##### **Предложение за регламент Член 9 – параграф 2 – алинея 1**

*Текст, предложен от Комисията*

Срокът на действие на настоящия регламент изтича на **31 декември 2026 г.**

*Изменение*

Срокът на действие на настоящия регламент изтича на **31 декември 2030 г.**



## РЕЗУЛТАТ ОТ ОКОНЧАТЕЛНОТО ГЛАСУВАНЕ В КОМИСИЯ

<b>Дата на приемане</b>	9.11.2010 г.
<b>Резултат от окончателното гласуване</b>	+: 35 -: 10 0: 8
<b>Членове, присъствали на окончателното гласуване</b>	Jean-Pierre Audy, Ivo Belet, Bendt Bendtsen, Jan Březina, Giles Chichester, Pilar del Castillo Vera, Lena Ek, Ioan Enciu, Gaston Franco, Adam Gierek, Fiona Hall, Jacky Hénin, Romana Jordan Cizelj, Sajjad Karim, Arturs Krišjānis Kariņš, Béla Kovács, Philippe Lamberts, Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz, Marisa Matias, Judith A. Merkies, Angelika Niebler, Jaroslav Paška, Aldo Patriciello, Miloslav Ransdorf, Herbert Reul, Teresa Riera Madurell, Paul Rübig, Amalia Sartori, Francisco Sosa Wagner, Konrad Szymański, Britta Thomsen, Patrizia Toia, Evžen Tošenovský, Ioannis A. Tsoukalas, Claude Turmes, Владимир Уручев, Adina-Ioana Vălean, Kathleen Van Brempt, Alejo Vidal-Quadras, Henri Weber
<b>Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване</b>	António Fernando Correia De Campos, Andrzej Grzyb, Yannick Jadot, Silvana Koch-Mehrin, Werner Langen, Ivari Padar, Владко Тодоров Панайотов, Markus Pieper, Peter Skinner, Silvia-Adriana Țicău, Catherine Trautmann
<b>Заместник(ци) (чл. 187, пар. 2), присъствал(и) на окончателното гласуване</b>	Morten Løkkegaard, María Muñoz De Urquiza